

1936



MINISTERO PER LA STAMPA E LA PROPAGANDA

DIREZIONE GENERALE
PER I SERVIZI DELLA PROPAGANDA

Sciartuni Said

Opuscolo in Arabe

Ministri 9166 Gerardo

Prop 3/94

All'On. Ministero
~~XXXXXXXXXXXX~~
 per la Stampa e la Propaganda
 per la CULTURA POPOLARE
 ROMA

Il sottoscritto SAID SCIARTUNI

avendo regolarmente eseguito il lavoro di ^{due} radio conferenze
 in lingua araba i giorni 3 e 10 settembre.

affidatogli da codesto On. Ministero, Direzione Generale
~~XXXXXXXXXXXX~~ l'Ispettorato
 per la Radiodiffusione e la Televisione ha il pregio
 nell'interesse della propaganda.
 di richiedere il pagamento della somma già convenuta di
 L. 220 (duecentoventi)
 a saldo di quanto sopra.

Roma 11 Settembre 1937 - A. XV

Said Sciartuni
 via Catania 69

VISTO, si dichiara che il lavoro è stato rego-
 larmente eseguito e consegnato, per il prezzo
 di Lire Duecentoventi

Roma, 11/9

1937 -AV

Visto: IL CAPO DELL'UFFICIO AMMINISTRATIVO

~~XXXXXXXXXXXX~~
 Il Direttore Generale
 L'ISPETTORE
 G. PESSON

Handwritten: 11/9, 1937 = 11/15

03851.
- 26/6

0 110 1027/0001 XV

APPUNTO PER LA DIREZIONE GENERALE PER I SERVIZI AMMINISTRATIVI
PER GLI AFFARI GENERALI ED IL PERSONALE

Nei prossimi mesi (luglio e dal 15 agosto al 15 settembre circa) durante i periodi di rispettiva assenza per congedo dei funzionari addetti al programma arabo - Dott. ENRICO NUNE e Cav. NASRI HERMEZ - sarà necessario ricorrere all'aiuto regolare del nostro collaboratore straordinario Sig. SAID SCIARTUNI.

Si propone per il nuovo lavoro che il predetto dovrà svolgere nei prossimi mesi (traduzione e lettura di parte dei notiziari) un compenso mensile (per il periodo di due mesi) di L.500.- nette.

Roma, 1° luglio 1937=XV

// T. 1937

SPINELLI=DE BRUYN 1/7/37=XV

Prof. = 14/15

PROPAGANDA

Mod. 263

Mod. 263

DP/



Ministero della Cultura Popolare

Direzione Generale per i Servizi Amministrativi
gli Affari Generali ed il Personale
Divisione III*

16 LUG. 1937 Anno XV

05142/C.P.4

APPUNTO PER L'ISPETTORATO PER LA RADIODIFFUSIONE E LA TELEVISIONE

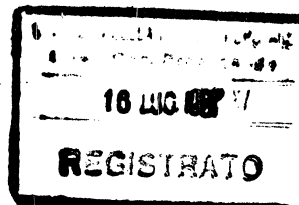
Con riferimento all'appunto N°908642/1616 del 1° c.m., si concorda con codesto Ispettorato circa l'opportunità di assegnare al Sig. SAID SCIARTUNI, un compenso mensile di £. 500.- per il periodo (due mesi) in cui il predetto sostituirà i due funzionari addetti al programma arabo, Dott. Enrico NUNE e Cav. HERMEZ NASRI che andranno in congedo.

Al pagamento, tuttavia, del compenso mensile di cui sopra, sarà provveduto sulla base di ulteriori comunicazioni di codesto Ispettorato circa le date precise di inizio e di cessazione delle prestazioni straordinarie del Sig. SCIARTUNI.

IL DIRETTORE GENERALE

Spinali

Luigi



Prop. I - IV
15

929512

1839

SOLLECITAZIONE

APPUNTO PER LA DIREZIONE GENERALE PER I SERVIZI AMMINISTRATIVI
PER GLI AFFARI GENERALI ED IL PERSONALE

Con riferimento all'appunto N. 05142/C.P.4 in data 16 corrente, si ha il pregio di comunicare che il primo dei due mesi di lavoro straordinario del Sig. SAID SCIARTUNI per la sostituzione del Cav. HERMEZ NASRI - in regolare congedo - è stato iniziato alla fine dello scorso giugno ed avrà termine alla fine del corrente mese.

Si prega pertanto voler compiacersi disporre la liquidazione al Sig. Sciartuni delle L. 500.- per il lavoro del mese di luglio.

L'ISPETTORE
G.PESSION

Roma, 19 Luglio 1937 XV

SPINELLI/CRIMI 19/7/37 XV

Prof I / $\frac{14}{15}$

1112

Ispettorato per la Radiodiffusione e la Televisione

**APPUNTO PER LA DIREZIONE GENERALE PER I SERVIZI AMMINISTRATIVI
GLI AFFARI GENERALI ED IL PERSONALE**

Facendo seguito all'appunto N.1839, del 19 luglio u.s.,
si ha il pregio di comunicare che il Sig.SAID SCIARTUNI
ha sostituito per l'intero mese di settembre il Dott.Enri-
co Nune, partito in regolare congedo.

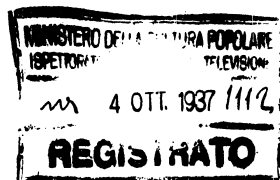
Si prega di voler compiacersi disporre per la liquida-
zione al Sig.Sciartuni della somma di L.500.- per il la-
voro del mese di settembre.

L'ISPETTORE
G.PESSION

fr Picone.

Roma, 1° ottobre 1937=XV

SPINELLI=DE BRUYN 1/10/37=XV



Def I - TV
15.

A P P U N T O

PER LA DIREZIONE GENERALE PER I SERVIZI
AMMINISTRATIVI, IL PERSONALE E GLI AFFARI
GENERALI

Il sottoscritto **Dr. Enrico Nune** - prega che gli
venga rimborsata, come al solito, la somma di L. - 70 **(settanta)**
quale indennità delle spese sopportate durante il mese di **settembre 3**
per recarsi alla sede dell'EIAR per la radio-trasmissione del
programma speciale **ARABO** -

Roma, 5 ottobre 938-XV

Enrico Nune

WV
plu

Ass.

1229 -



Ministero della Cultura Popolare

DIREZIONE GENERALE PER I SERVIZI AMMINISTRATIVI
GLI AFFARI GENERALI ED IL PERSONALE

DIVISIONE III - SERVIZI AMMINISTRATIVI

APPUNTO PER L'ISPettorato PER LA RADIODIFFUSIONE
E LA TELEVISIONE

N° 07501/C.O.

8 OTT. 1937

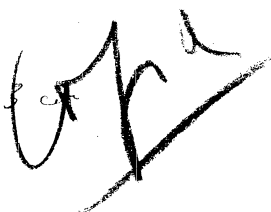
In merito alla segnalazione contenuta nell'appunto n° 1112 del 1° corrente, si porta a conoscenza che il Cassiere di questo Ministero è stato autorizzato a corrispondere al Sig. Said SCIARTUNI, la complessiva somma di L. 570.- di cui L. 500.- a titolo di compenso per il servizio prestato, durante il mese di settembre c.a., in sostituzione del Dott. Enrico NUNE, e L. 70.- dovutegli per rimborso di spese di trasporto sostenute dal predetto per recarsi quotidianamente alla Sede dell'E.I.A.R., per le trasmissioni del programma arabo.-

Si restituisce pertanto la nota di rimborso per spese di trasporto presentata dal Dott. Nune il quale trovandosi in congedo nel mese di settembre non ha sostenuto le spese di cui trattasi.-

IL DIRETTORE GENERALE



Info 5-IV
15



Al'On. Ministero
~~per la Stampa e la Propaganda~~
DELLA CULTURA POPOLARE ROMA

Il sottoscritto **Said Sciartuni**

avendo regolarmente eseguito il lavoro di due conferenze
in lingua araba, il 17 e 24 settembre u.s.

affidatogli da codesto On. Ministero, ~~Direzione Generale~~ Ispet-
torato per la Radiodiffusione e la Telev. ha il pregio
per i servizi della propaganda di richiedere il pagamento della somma già convenuta di
L. 220 (duecentoventi)
a saldo di quanto sopra.

Roma 5 ottobre

1937 - A.XV

Said Sciartuni
via Catania 69

VISTO, si dichiara che il lavoro è stato rego-
larmente eseguito e consegnato, per il prezzo
di Lire 220

Roma,

1937 -A.

Visto: IL CAPO DELL'UFFICIO AMMINISTRATIVO

~~Il Direttore Generale~~
L'ISPETTORE

Sup. I 15/937

3^a copia

Al On. Ministero

~~per la Radiodiffusione e la Televis.~~
per la Cultura Popolare
ROMA

Il sottoscritto Said Sciartuni

avendo regolarmente eseguito il lavoro di 3 conferenze in
lingua araba per i servizi della propaganda i giorni
1, 4 e 8 ottobre corrente mese.

affidatogli da codesto On. Ministero, ~~Direzione Generale~~ Ispetto-

rato per la Radiodiffusione e la Televis. ha il pregio
per i servizi della propaganda

di richiedere il pagamento della somma già convenuta di

L. 300 (trecento)

a saldo di quanto sopra.

Roma 13 Ottobre

1937 - A. XV

Said Sciartuni

via Catania, 69

Visto, si dichiara che il lavoro è stato rego-
larmente eseguito e consegnato, per il prezzo
di Lire 300 =

Roma,

1937 - A.

Visto: IL CAPO DELL'UFFICIO AMMINISTRATIVO

~~Il Direttore Generale~~
L'Ispettore

G. L. 15

Al'On. Ministero

~~per la Stampa e la Propaganda~~

della Cultura Popolare R O M A

Il sottoscritto **Said Sciartuni**

avendo regolarmente eseguito il lavoro di 3 conferenze in
lingua araba, i giorni di 12, 15 e 19 ottobre corr.m.

affidatogli da codesto On. Ministero, ~~Direzione Generale~~ **Ispette-**
rato per la radiodiffusione e la Televisione
per i servizi della propaganda ha il pregio

di richiedere il pagamento della somma già convenuta di

L. 330 (trecentotrenta)

a saldo di quanto sopra.

Roma 23 ottobre 1937 - A. XV

Said Sciartuni

Via Catania 69-b

Visto, si dichiara che il lavoro è stato rego-
larmente eseguito e consegnato, per il prezzo.

di Lire 330

Roma, 1937 - A. Visto: IL CAPO DELL'UFFICIO AMMINISTRATIVO

~~Il Direttore Generale~~

L'Ispettore

[Signature]
24/10/1937

All'On. Ministero

~~per la stampa e la propaganda~~
della Cultura Popolare **R O M A**

Il sottoscritto **Said Sciartuni**

avendo regolarmente eseguito il lavoro di **tre conferenze**
in lingua araba i giorni 22, 25 e 30 ottobre u.s.

affidatogli da codesto On. Ministero, ~~Direzione Generale~~ **Ispettore-**
rato per la Radiodiffusione e la Telev. ha il pregio
per i servizi della Propaganda.

di richiedere il pagamento della somma già convenuta di
L. **330** (**trecentotrenta**)
a saldo di quanto sopra.

Roma 1 novembre 1937 - A.XV

Said Sciartuni
Via Catania, 69

Visto, si dichiara che il lavoro è stato regolarmente eseguito e consegnato, per il prezzo di Lire **330 -**.

Roma,

1937 - A.

Visto: IL CAPO DELL'UFFICIO AMMINISTRATIVO

~~L. Direttore Generale~~
~~L. Ispettore~~
G. Pession

[Handwritten signature]
15.

All'On. Ministero

~~per la Stampa e la Propaganda~~

della Cultura Popolare **R O M A**

Colpe
Il sottoscritto

Said Sciartuni

avendo regolarmente eseguito il lavoro di **tre conferenze**

in lingua araba

affidatogli da codesto On. Ministero, ~~Direzione Generale~~ **Ispetto-**

rato per la Radiodiffusione e la Telev. *ha il pregio*
per i servizi della propaganda

di richiedere il pagamento della somma già convenuta di

L. 330 (**trecentotrenta**)

a saldo di quanto sopra.

Roma 9 novembre

1937 - A. XVI

Said Sciartuni

Via Catania, 69 - B

Visto, si dichiara che il lavoro è stato regolarmente eseguito e consegnato, per il prezzo di Lire **330 -**

Roma,

1937 - A.

Visto: IL CAPO DELL'UFFICIO AMMINISTRATIVO

~~Il Direttore Generale~~

L'Ispettore
(G. Pession)

Alles
Sciartuni
Isf 11/15 1937

Al On. Ministero

~~Ministero della Pubblica Istruzione~~
della Cultura Popolare R O M A

Il sottoscritto Said Sciartuni

avendo regolarmente eseguito il lavoro di tre radio-conferen-
ze in lingua araba, i giorni 10, 15 e 19 corr.

affidatogli da codesto On. Ministero, ~~Direzione Generale~~ Ispettorato
per la Radiodiffusione e la Televisione ha il pregio
per i servizi della propaganda estera.
di richiedere il pagamento della somma già convenuta di
L. 330 (trecentotrenta)
a saldo di quanto sopra.

Roma 22 novembre

1937 - A XVI

Said Sciartuni

Via Catania, 69-b

Visto, si dichiara che il lavoro è stato regolarmente eseguito e consegnato, per il prezzo di Lire 330 .

Roma, 1937 - A.

Visto: IL CAPO DELL'UFFICIO AMMINISTRATIVO

~~Il Direttore Generale~~
L'Ispettore

95 Def III 15 1937.

WPM
~~Alto Ministero~~
~~per la stampa e la propaganda~~
 della Cultura Popolare
 R O M A

Il sottoscritto Said Sciartuni

avendo regolarmente eseguito il lavoro di 3 radio-conferenze
 in lingua araba

affidatogli da codesto On. Ministero, ~~Direzione Generale~~ Ispettorato
 per la Radiodiffusione e la Tel. per i servizi ha il pregio
 della Propaganda estera
 di richiedere il pagamento della somma già convenuta di
 L. 330— (trecentotrenta)
 a saldo di quanto sopra.

Roma 29 Novembre 1937 - A. XVI

Said Sciartuni
 via Catania, 69

Visto, si dichiara che il lavoro è stato regolarmente eseguito e consegnato, per il prezzo di Lire 330 —

Roma, 29 Novembre 1937 - A. XVI Visto: IL CAPO DELL'UFFICIO AMMINISTRATIVO

~~Il Direttore Generale~~
 L'Ispettore
 (G. Passion)

[Signature]

2a copia

All'On. Ministero

~~per la Direzione Generale~~
della Cultura Popolare **ROMA**

Il sottoscritto Said Sciartuni

avendo regolarmente eseguito il lavoro di tre conferenze in
lingua araba 1/2 giorni: 3, 7 e 10 c.m.

affidatogli da codesto On. Ministero, ~~Direzione Generale~~ Ispettorato
per la Radiodiffusione e la Telev. per i ser-
visi della propaganda estera. ha il pregio

di richiedere il pagamento della somma già convenuta di

L. 363-- (trecentosessantatré)

a saldo di quanto sopra.

Roma 14 Dicembre

1937 - A.XVI

Said Sciartuni

via Catania, 69

VISTO, si dichiara che il lavoro è stato rego-
larmente eseguito e consegnato, per il prezzo
di Lire 363--

Roma, 14 /12/37/XVI 193 -A.

Visto: IL CAPO DELL'UFFICIO AMMINISTRATIVO

~~Il Direttore Generale~~
L'Ispettore

3^a copia

All'On. Ministero
~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~
 per la Stampa e la Propaganda
 della Cultura Popolare
 R O M A

Il sottoscritto Said Sciartuni

avendo regolarmente eseguito il lavoro di Tre radio-
 conferenze in lingua araba i giorni 15, 17 e 20
 dic.corr.m.

affidatogli da codesto On. Ministero, ~~XXXXXXXXXXXX~~ Ispettor
 rato per la radiodiffusione e la Telev.
 per i servizi della propaganda estera.

ha il pregio

di richiedere il pagamento della somma già convenuta di
 L. 330 -- (trecentotrenta --)

a saldo di quanto sopra.

Roma 29 dicembre 193⁷ - A. XVI

Said Sciartuni
 Via Catania, 69

VISTO, si dichiara che il lavoro è stato rego-
 larmente eseguito e consegnato, per il prezzo
 di Lire 330 --

Roma, 193 - A. Visto: IL CAPO DELL'UFFICIO AMMINISTRATIVO

~~XXXXXXXXXXXX~~
 Il Direttore Generale
 L'ISPETTORE

24/12/37
15

2^a copia

All'On. Ministero
~~per la Stampa e la Propaganda~~
 della Cultura Popolare ROMA

Il sottoscritto Said Sciartuni
 avendo regolarmente eseguito il lavoro di 4 radioconferenze
 in lingua araba i giorni 22, 25, 27, e 30 dicembre u.s.

affidatogli da codesto On. Ministero, ~~Direzione Generale~~ Ispettorato
 per la Radiodiffusione e la Televisione
 per i servizi della propaganda estera ha il pregio
 di richiedere il pagamento della somma già convenuta di
 L. 363-- (trecentosessantatre)
 a saldo di quanto sopra.

Roma 3 Gennaio 1938 - A.XVI

Said Sciartuni
 via Catania, 69

VISTO, si dichiara che il lavoro è stato rego-
 larmente eseguito e consegnato, per il prezzo
 di Lire 363--

Roma, 3 Gennaio 1938 - A.XVI Visto: IL CAPO DELL'UFFICIO AMMINISTRATIVO

706 III
15 93
 L'Ispettore
 G. Pession

2: copia

All'On. Ministero

~~WINDUCTIONE GENERALE~~

della Cultura Popolare **ROMA**

Il sottoscritto Said Sciartuni

avendo regolarmente eseguito il lavoro di 3 radio-conferenze

in lingua araba i giorni 2, 6, e 11 c.m.

affidatogli da codesto On. Ministero, ~~Direzione Generale~~ ~~WINDUCTIONE GENERALE~~ ~~Ispettore-~~
~~tor~~ per la Radiodiffusione e la Tel. per
 i servizi della propaganda estera ha il pregio

di richiedere il pagamento della somma già convenuta di

L. 330 -- (trecentotrenta)

a saldo di quanto sopra.

Roma 12 Gennaio

1938 - XVI

Said Sciartuni

via Catania, 69

VISTO, si dichiara che il lavoro è stato regolarmente eseguito e consegnato, per il prezzo di Lire 330 --

Roma, 12 Gennaio

1938 - XVI

Visto: IL CAPO DELL'UFFICIO AMMINISTRATIVO

Lap 111
~~WINDUCTIONE GENERALE~~
 L'Ispettore
 G. Pession

15
1937

2^a copia

Al l'On. Ministero
~~per la Stampa e la Propaganda~~
della Cultura Popolare **R O M A**

Il sottoscritto **Said Sciartuni**

avendo regolarmente eseguito il lavoro di **Tre radde-conferen-**
ze in lingua araba i giorni 12 ,15 e 19 gennaio corr.

affidatogli da codesto On. Ministero, ~~Direzione Generale~~ **Ispettorato**
per la radiodiffusione e la Televisione
per i servizi della propaganda estera

ha il pregio

di richiedere il pagamento della somma già convenuta di

L. 330 -- (**trecentotrenta**)

a saldo di quanto sopra.

Roma 23 gennaio

1937 - A. XVI

Said Sciartuni

Via Catania ,69

VISTO, si dichiara che il lavoro è stato rego-
larmente eseguito e consegnato, per il prezzo
di Lire

Yop. III
15
1937

1937 -A.

Visto: IL CAPO DELL'UFFICIO AMMINISTRATIVO

~~Direzione Generale~~
L'Ispettore
G. Pession

~~XX~~
 della Cultura Popolare
 R O M A

avendo regolarmente eseguito il lavoro di tre radio conferenze in lingua araba i giorni 26, 29 e 31 gennaio u.s.

Roma 1 febbraio 1938 XVI 193 - A.

Via Catania , 69

Roma,
4/11/1937

~~Il Direttore Generale~~
L'Ispettore
G. Pession

Visto: IL CAPO DELL'UFFICIO AMMINISTRATIVO

2a copia

All'On. MINISTERO DELLA CULTURA POPOLARE - ROMA

Il sottoscritto SAID SCIANTANI
 e giornalmente
 avendo regolarmente eseguito il lavoro di compilazione e lettura
di conversazioni per i programmi speciali destinati ai
Paesi Arabi, dal 1° al 31 Marzo XVI°
 affidatogli da codesto On. Ministero, ~~Direzione Generale~~ Ispettorato per
La Radiodiffusione e la Televisione nell'interesse della propa-
ganda estera.
 ha il pregio di richiedere il pagamento della somma già convenuta di
 Lire 1100 (Millecento)
 a saldo di quanto sopra.

Roma, 1 Aprile 193 8 - A. XVI

Said Sciantani

Via Catania N. 69 b.

Visto, si dichiara che il lavoro è stato regolar-
 mente eseguito e consegnato, per il prezzo di Lire

Millecento

Roma, 1 Aprile 193 8 A. XVI

Visto: IL CAPO DELLA DIVISIONE III
 (Servizi Amministrativi)

~~N.D. Direttore Generale~~

~~L'ISPIETTORE~~

Mod. 144

All'On. Ministero

~~MINISTERO DELLA CULTURA POPOLARE~~DELLA CULTURA POPOLARE **ROMA**Il sottoscritto SAID SCIARTUNI

avendo regolarmente eseguito il lavoro di traduzione giornaliera dal
1° Aprile al 30 Aprile c.m. per i servizi radiofonici arabi.

affidatogli da codesto On. Ministero, ~~MINISTERO DELLA CULTURA POPOLARE~~ Ispettorato
per la Radiodiffusione e la Televisione per il servizio
della propaganda estera.

ha il pregio di richiedere il pagamento della somma già convenuta di

Lire 1100- (millecento)

a saldo di quanto sopra.

Roma, 30 Aprile 193 8 - A. XVI

Said Sciartuni

Via Catania, 69.b.

Uomo

Visto, si dichiara che il lavoro è stato regolarmente eseguito e consegnato, per il prezzo di Lire

1100.- (millecento)

Roma, 30 Aprile 193 8 - A. XVI

Visto: IL CAPO DELLA DIVISIONE III
(Servizi Amministrativi)

~~MINISTERO DELLA CULTURA POPOLARE~~
1° ISPEZIONE

Lp III - 15/1937

IIa copia

All'On. MINISTERO DELLA CULTURA POPOLARE - ROMA

Il sottoscritto SAID SCIARTINI

avendo regolarmente eseguito il lavoro di 30 traduzioni del notiziario
e 4 radio-conferenze durante il mese di Maggio 1938

affidatogli da codesto On. Ministero, ~~XXXXXX~~ ~~XXXXXX~~ Ispettorato per
La Radiodiffusione e la Televisione per i servizi della
propaganda radiofonica.

ha il pregio di richiedere il pagamento della somma già convenuta di

Lire 1100.- (millecento)

a saldo di quanto sopra.

Roma, 31 maggio 1938 - A. XVI

Said Sciartini

Via Catania, 69-B

Hum

Visto, si dichiara che il lavoro è stato regolarmente eseguito e consegnato, per il prezzo di Lire

1100.- (millecento)

Roma, 31 Maggio 1938 - A. XVI

Visto: IL CAPO DELLA DIVISIONE III
(Servizi Amministrativi)

~~XXXXXXXXXXXX~~
Il Direttore Generale
L'ISPEZIONE
G. Pession

Mod. 144

All'On. Ministero

~~per la Stampa e la Propaganda~~

della Cultura Popolare ROMA

Il sottoscritto SAID SCIARTUNI

avendo regolarmente eseguito il lavoro di traduzioni e letture
di radio-conversazioni dal 1° al 30 giugno corr.

affidatogli da codesto On. Ministero, ~~Direzione Generale~~ ISPELLETORATO PER
LA RADIODIFFUSIONE E LA TELEVISIONE PER I SERVIZI DELLA
PROPAGANDA ESTERA.

ha il pregio di richiedere il pagamento della somma già convenuta di

Lire 1100 .- (millecento)

a saldo di quanto sopra.

Roma, 30 giugno 1938 - A. XVI

Said Sciartuni

Via Catania, 69 - B

Visto, si dichiara che il lavoro è stato regolar-
mente eseguito e consegnato, per il prezzo di Lire
millecento

Roma, 30 giugno 1938 - A. XVI

Visto: IL CAPO DELLA DIVISIONE III
(Servizi Amministrativi)

~~xxStamperia e Propaganda~~
L'Ispeletore
(G. Pession)

6*

R.CONSOLO D'ITALIA

B E I R U T
=====

Oggetto: Dr. SAID SCIARTUNI

Si segnala a codesto R. Ufficio che il Dr. Said Sciartuni, di nazionalità libanese, ha regolarmente collaborato da oltre due anni alle Radiotrasmissioni speciali per i Paesi Arabi in un primo tempo, quale conferenziere e successivamente quale redattore-traduttore.

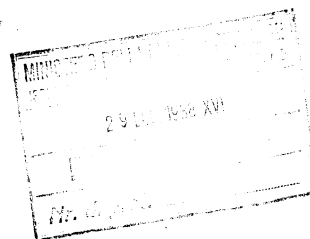
La collaborazione del Dr. Sciartuni è stata molto apprezzata.

L'ISPETTORE
G.PESSON

Sto f.p.

27.7.XVI°

— Scand. 25.12.1938 —



*Sp. III
15. 937*

الحركة المنصرية في إيطاليا

-- التتمة من الصفحة الاولى --

عنها قد غير رأيه واتخذ موقفاً معادياً .

على ان « المنصرية » الإيطالية لا تتناول في الواقع العرب . وإنما « مسألة الجنس » هذه موجهة ضد اليهود فقط . نستدل على ذلك من محتويات المحلات والجرائد الإيطالية التي تقول : « ان غرض إيطاليا من سياستها المنصرية ان تحفظ يهود إيطاليا في درجة سفلى بالنسبة الى الشعب الإيطالي » لانهم في رأيها ابعد من ان يمكن امتزاجهم في الإيطاليين .

وقد كتبت جريدة « تريونا » منذ ايام عن هذه السياسة فقالت : « ان معظم النضال الخاص القائم بين روما واليهود يعود سببه الى التباين الثام بين العقيدة اليهودية والآراء » وهذا القول يدل دلالة قاطعة على ان « السامية » المقصودة مقصودة على اليهود وحدهم . ونستطيع ان ننفي مخاوف العرب من سياسة موسوليني المنصرية بقولنا ان الالاسامية الإيطالية لا تعني مطلقاً بآية صورة كانت مباشرة او غير مباشرة ، العرب ، وإنما هي تتناول اليهود الذين يتحلون بصفات لا قومية ويميلون الى مناهضة الفاشستية .

ان إيطاليا قد برهنت في مناسبات كثيرة عن عطفها على الشعوب العربية وتضامنها معها . ويستطيع كاتب هذه السطور ، وهو مقم في روما ، ان يؤكد حسن نية إيطاليا نحو العرب . فقد اتصل بوزارة الثقافة الشعبية ، وهي الوزارة التي شرعت بالسياسة المنصرية ، ووضعت النقاط الاثنتي عشرة التي حددت بها موقف الفاشستية من هذه القضية ، وطلب منها بعض الايضاحات ، فأكد لي الرجال المليون بان هذه السياسة المنصرية هدفها اليهود وحدهم لا غير . وقد طلبوا الي ان ابدد ما يكون قد علق بالاذهان في الاوساط العربية ، لان إيطاليا ترغب رغبة اكيدة صادقة في الابقاء على وشائج المودة والصداقة التي عملت على توثيقها في السنوات الاخيرة .

هذا ما احببت بيانه تبديداً للمخاوف وقد بقي علي ان اقول ان السياسة المنصرية ، وهي موجهة ضد اليهود ، ستكون ولا ريب قوة معنوية عظيمة تقوم بامدادها الحكومة الفاشستية في إيطاليا الى العرب ولا سيما الفلسطينيين منهم الذين ما برحوا يناضلون ضد الصهيونية ودفاعاً عن اوطانهم اخيراً

وليس لي الا ان اقول ان السياسة المنصرية الإيطالية ستكون باعثاً جديداً على توطيد دعائم التضامن والتعاون بين العرب وإيطاليا وتوثيق روابط الصداقة بينهم ، آملاً ان تجدي هذه العلاقات بين الشعبين على القضية العربية بما فيه الخير لمن نذر نفسه ان يعيش حراً ابياً .

الحملة العنصرية في ايطاليا وهل تتناول العرب كما تتناول اليهود السياسة العنصرية تتناول الشعب اليهودي

تضاربت الآراء في القضية العنصرية التي انارتها الحكومة الايطالية في الآونة الأخيرة، وكثرت الاقوال عن موقف ايطاليامن الشعوب السامية، وراح العرب يتساءلون هنا وفي كل قطر آخر عن حقيقة هذه السياسة العنصرية وهل هي حركة عدائية موجهة للعرب كما هي موجهة الى اليهود، فان الدوتشي قد صرح بأنه يرمي من وءا سياسته العنصرية هذه مناهضة السامية.

فهل معنى ذلك ان « السامية » التي عنها السنيور موسوليني تشمل اليهود والعرب على السواء؟ فاذا كانت السياسة العنصرية الايطالية تتناول العرب كما تتناول اليهود فعلى ذلك تبديل في السياسة التي نهجت عليها ايطاليا تجاه العرب، وان السنيور موسوليني الذي اكد مراراً عطفه على القضية العربية واظهر استعداداً طيباً للدفاع — البقية على الصفحة الثامنة —

chiarire certi dubbi che possono essere rimasti in certi ambienti arabi, perché l'Italia vuole e si tiene di conservare le buone relazioni di simpatia amicizia create negli ultimi anni.

Ho voluto dire questo perché per chiarire certi timori. Aggiungo ora che la politica razzista, diretta contro gli ebrei, sarà certamente una grande forza morale data dal Governo Fascista agli arabi e specie agli arabi di Palestina che continueranno a lottare contro il sionismo in difesa del loro paese.

La politica razzista italiana, poi, sarà una nuova occasione per rafforzare le relazioni di amicizia e di collaborazione tra l'Italia e i popoli arabi con la speranza che queste relazioni tra i due popoli siano un buon augurio per la questione araba.

Giornale "DEYROUT" del 13.9.38

R A C I S M O

La campagna razzista in Italia comprenderà essa gli arabi come comprende gli ebrei?....La politica razzista comprende il popolo ebreo."

Si è molto parlato della questione della razza sollevata dal Governo Italiano ultimamente. Si è parlato molto pure della posizione dell'Italia di fronte ai popoli semiti. Il popolo arabi qui ed altrove si sono domandati la verità su questa politica razzista e se essa fosse un movimento ostile diretto contro gli arabi come è diretto contro gli ebrei.

Si è parlato di antisemitismo. Se la politica razzista in Italia comprende gli arabi come gli ebrei ciò si dedurrebbe dal cambiamento della politica seguita dall'Italia verso gli arabi e ciò si dedurrebbe dal Sig. Mussolini, che ha affermato nella volta la sua dignità verso la questione araba manifestando buona disposizione a La Meca, allora era cambiato la sua opinione assumendo una politica ostile.

La verità è che il razzismo italiano non è diretto contro gli arabi, ma la questione della razza è diretta solo contro gli ebrei come provano le affermazioni della stampa italiana che dice: lo scopo della politica razzista italiana è di considerare gli ebrei come il grado inferiore in confronto al popolo italiano; perché essi sono lontani dall'essere assimilati.

La Tribuna ha scritto a proposito quanto segue: "La lotta esistente tra Roma e gli ebrei è basata sulla diversità tra la mentalità ariana e quella ebraica." Questo dimostra chiaramente che il razzismo significa nel vostro caso il popolo ebraico. Possiamo inoltre allontanare ogni timore da parte degli arabi della politica razzista in Italia affermando che l'antisemitismo italiano non si riferisce né direttamente né indirettamente agli arabi ma si riferisce esclusivamente agli ebrei che si caratterizzano con le loro tendenze antiazialiste ed antifasciste.

L'Italia ha dato prove in molte circostanze della sua simpatia verso i popoli arabi appoggiandoli sempre.

Abitando a Roma io posso affermare in modo sicuro le buone intenzioni dell'Italia verso gli arabi. Mi sono avvicinato al Ministero della Cultura e Popolare, sotto i cui auspici si svolge la politica razzista e che ha posto i dodici punti fondamentali del Fascismo in tale questione, ed ho chiesto ~~xxxi~~ ^{persone} ~~informate~~ ^{informate} chiarimenti. Le ~~persone~~ ^{persone} ~~informate~~ ^{informate} mi hanno assicurato che la politica razzista si riferisce solo agli ebrei ed anzi mi hanno autorizzato di

Said Sciartuni

1/11
2/12



Mod. 265

*Ministero
della Cultura Popolare*
Ispettorato per la Radiodiffusione
e la Televisione

TELESPRESSO N. _____

Indirizzato a

R. CONSOLATO GENERALE D'ITALIA

B E I R U T*Posizione* _____*Roma* _____1937 *A**(Oggetto)* Said Sciartuni.*(Riferimento)* Telespresso N° 4306 del 18-8-38=XV1.*(Visto)*

Con riferimento all'istanza del Sig. Said Sciartuni, acclusa al telespresso surriferito, si inviano, qui unite, in visione presso codesto R. Ufficio e con preghiera di cortese restituzione, 14 conversazioni sugli "Arabi in Sicilia" tenute dallo Sciartuni alla Radio Bari del 1° ottobre 1937 al 26 maggio u.s.

L'ISPETTORE
G. Pession

*Alleg.
N. 44*

*Non
primi 1° 6.00
21/11*

*Ho risposto con
estrema personalità
21/11*

R. CONSOLATO GENERALE
D'ITALIA
BEIRUT

Giulio Enrico Nune
R. Ministero della Cultura
Popolare
Ispettorato per la Radiodiffusione
Roma

Ho scritto un articolo sul Paggio no
italiano ed il Mondo Arabo sul giornale
Beirut Musulmano. L'ho tradotto
e l'ho mandato al Dott. Page.

Se trovi occasione chiedi al Dott. Page
di richiamarmi per riprendere lavoro.

tuo off ^{me} Said

Beirut 18 Aug. 1938-XVI

Caro Enrico, Ho mandato oggi a mezzo del Consolato una domanda per avere in visione le copie delle mie conferenze su la Storia degli Arabi in Sicilia. Ti prego d'interessarti personalmente e di mandarmeli col primo corriere.

Ti farei grato pure se potessi mandare i tre volumi che abbiamo comprato dell'Amari. Te li restituirò subito.

Conto di fare qualche articolo su questo argomento che mi sono stati richiesti da giornali locali. Lo sto bene e credo che l'aria orientale non potrà soddisfarmi. Quindi conto ritornare a Roma per proseguire le trattative della mia cittadinanza, unica soluzione plausibile.

Come sempre conto sul tuo aiuto. Se puoi fammi fare qualche conferenza e dammi i soggetti. Il Consolato ha ricevuto il certificato. Grazie

tuo aff^{ma} Said.

Vedi Tergo

Beirut 18/8/938=XVI

R. Ministero della Cultura Popolare
Ispettorato per la Radiodiffusione e la Televisione

Trovandomi a Beirut durante l'estate vorrei, nella stampa locale, proseguire la mia attività che per oltre due anni ho svolto a Roma alla Radio di Bari e quale corrispondente di giornali arabi.

Siccome ho già illustrato in parecchie conferenze la Storia degli Arabi in Sicilia, argomento che ha interessato gli ambienti giornalistici arabi, vorrei tra l'altro, ripubblicarle in forma d'articoli nella stampa locale; e ciò a richiesta del quotidiano mussulmano "BEIRUT".

Credo così poter giovare alla politica vostra tendente a far penetrare nel Mondo Arabo sentimenti di simpatia e di comprensione verso l'Italia di oggi.

Vi prego quindi di mandarmi in visione a mezzo del Consolato di Beirut, la copia delle sudette conferenze, che vi restituirò con sollecitudine con lo stesso mezzo.

Nell'attesa gradite i miei devoti ossequi

(Said Sciartuni)





R. Consolato Generale d'Italia

6729

TELESPRESSO N. 4306

Indirizzato a

R. MINISTERO DELLA CULTURA POPOLARE

Ispett. per la Radiodiffusione
e la Televisione

ROMA

CARTIERE P. MILANI - FABRIANO (MOD. 42)

Posizione Ind. Beirut addì 18 agosto 1938 Anno XVI°

Oggetto: SAID SCIARTUNI - istanza

Riferimento:

Testo:

Ho l'onore di trasmettere a V.E., con parere
favorevole, l'unita istanza del Sig.Said Sciartuni.

(Sbrana)

Dr. Menni
23-VIII

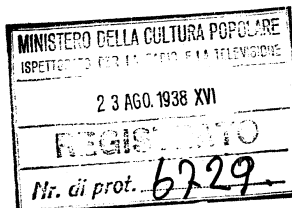
[Signature]

23 AGO 1938 Anno XVI

[Signature]

Alleg.

Lp P
151.



6229

Is ettorato per la Radiodiffusione e la Televisione

Dr. SAID SCIARTUNI
presso R. CONSOLATO GENERALE D'ITALIA

B E I R U T

In merito alla tua richiesta tramite il Consolato con telexpresso n°4306 del 18 agosto u.s., ti comunico che è molto difficile poterti inviare le conferenze richieste. (Fra l'altro, non si sanno neanche le date della loro trasmissione). In quanto ai volumi dell'Amari, essi sono catalogati nella nostra Biblioteca e quindi possono essere consultati solo nel Ministero.

Il Dr. Page mi ha trasmesso il tuo articolo sul "Razzismo" e ti ringrazia. Ho anche ricevuto la tua lettera del 18 agosto e te ne ringrazio.

Io parto domani in licenza per un mese. Scrivimi in ottobre.

[Handwritten signature] *Nune*

Roma, 2 Settembre 1938-XVI

NUNE/VENTURINI

- 2 SET. 1938 XVI	
Nr. di proc.	6229.

L. P. 151.

Roma, 17 ottobre 1938.XVI

Eccellenza,

Perdonatemi l'ardire di rivolgermi a Voi per una questio
ne personale nella quale Voi solo potete essermi d'aiuto.

Dopo più di quattro anni di residenza a Roma, ove ho
già conseguito la laurea in economia e commercio e nello stes
so tempo prestato i miei servizi al Vostro R. Ministero, come
conferenziere e redattore nella Radio di Bari, vorrei avere
l'onore di diventare cittadino del Regno.

A questo fine prego la Eccellenza Vostra di voler rilasciar
mi un certificato attestante questi miei servizi, certificato
che dovrebbe essere la base della mia domanda per avere la cit
tadinanza italiana.

Il mio incartamento presso l'On. Vostro Ministero comprova
degnamente la mia attività.

Vi faccio presente che oltre la mia attività presso la
Radio di Bari, ho collaborato con il Vostro R. Ministero e quel
lo degli Affari Esteri come traduttore di molti opuscoli e libri
ed anche ho avuto l'onore di essere ricevuto da Vostra Eccellen
za alla quale ho fatto omaggio di una mia pubblicazione in
arabo sullo stato Corporativo, pubblicazione che è stata presentata
da Voi al Duce.

Confidando nella Vostra sollecitudine, Vi prego di gra
dire i miei devoti ossequi.

SAID SCIARTUNI
(Via Catania n.21)

*Uscita
Prima
con - prima
in allegato*

Mod. 195



MINISTERO DELLA CULTURA POPOLARE

*Direzione Generale per i Servizi Amministrativi,
gli Affari Generali ed il Personale*

Divisione I Sez. Roma
 Prot. N° 6238 Allegati 1
 Risposta al f° del L'ISPETTORATO PER LA RADIODIF-
 Div. Sez. N° FUSIONE E LA TELEVISIONE
 OGGETTO: Said SCIARTUNI.- S E D E

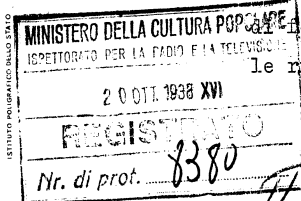
*Si prega inviare per ogni lettera un solo esemplare, indicare nella risposta
 di che Ministero e di Direzione si risponde.
 Direzione Radiografia: Roma*

8380

Con istanza in data 17 corrente, di cui si unisce copia, il Sig. Said SCIARTUNI, chiede il rilascio di un certificato attestante i servizi da lui prestati in qualità di conferenziere e redattore della Radio di Bari.

Tale certificato è richiesto dall'ininteressato per poterlo produrre in appoggio alla sua domanda per ottenere la cittadinanza italiana.

Si prega codesta Direzione Generale di fornire i necessari elementi per l'eventuale rilascio della predetta attestazione.



IL DIRETTORE GENERALE

R. 151

G.PR.

APPUNTO PER IL Dr. PAGE

Saltuariamente nel 1936, e regolarmente durante tutto il 1937 e fino al mese di agosto u.s., il Dr. Said Sciartuni, cittadino libanese, ha collaborato alle radio-trasmissioni speciali per i Paesi Arabi con una conversazione settimanale.

Dal mese di luglio 1937 e fino al mese di agosto u.s., il Sig. Sciartuni, oltre alle sue conversazioni settimanali, ha collaborato alla traduzione e lettura del giornale radio arabo. Nei mesi luglio-settembre '37 egli ha tradotto e letto da solo quotidianamente il giornale radio arabo.

La sua collaborazione è stata molto apprezzata; il suo ciclo di conversazioni sulla storia degli arabi in Sicilia è stato particolarmente apprezzato dalla stampa araba.

Il Dr. Sciartuni ha dimostrato durante tutto il periodo della sua collaborazione spiccati sentimenti di simpatia per l'Italia e per il Fascismo.

E.N.

Roma, 21 ottobre 1938-XV1°



8380

Divisione I

Con riferimento al foglio di codesta Direzione Generale N. 6238 in data 20 ottobre c.a., si ha il pregio di ~~trasmettere allegato un appunto relativo all'attività prestata dal Sig. Said Sciartuni durante la sua collaborazione per le trasmissioni speciali per i Paesi Arabi e dalla quale codesta Direzione Generale potrà rilevare gli elementi necessari per l'eventuale rilascio all'interessato della dichiarazione richiesta.~~

20 JUL 1968 XVI

G. PESSON

Dal luglio 1937 fino all'agosto u.s. il Dr. Sciarini ha anche collaborato alla traduzione e lettura del giornale radio arabo, ^{in arabo} ~~in arabo~~ che nel biennio luglio - settembre 1937 è stato anzi ~~affidato~~ ^{volto solo dal} ~~completamente~~ ^{Dr. Sciarini}.

All. N. 1

All. N. 1

Roma, 22 Ottobre 1938 XVI

La mia collaborazione è stata molto apprezzata e il mio ciclo di conversazioni sulla "Storia degli Arabi in Sicilia", ha avuto particolare risonanza presso la stampa araba -

"Il Dr. Sciantum" ha dimostrato altresi, durante tutto il periodo della mia
collaborazione presso questo Ospedale, spiccati sentimenti di simpatia per l'Italia
e per il Fascismo -

151 Grassi/Primi 24/10/38 XV f.to Pradolini



MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
IL DIRETTORE GENERALE
DEGLI ITALIANI ALL'ESTERO

Roma, 3 DIC 1933

0919891/1960
S.E. l'Ammiraglio GIUSEPPE PESSION
Direttore Generale delle Poste e Telegrafi
Ministero delle Comunicazioni

ROMA

Caro Pession,

il dott. Said Sciartuni, cittadino libanese, è già noto a codesto Ministero per aver collaborato alle radiotrasmissioni speciali per i paesi arabi, saltuariamente durante l'anno 1936 e regolarmente, con una conversazione settimanale, durante il 1937 e fino all'agosto 1938.

Egli ha ora in corso le pratiche per l'acquisto della cittadinanza italiana e desidererebbe poter di nuovo essere assunto alle dipendenze di codesto Ministero.

Ti sarò grato se vorrai far prendere la sua richiesta in benevolo esame e ti invio con l'occasione i miei saluti più cordiali.

P 151
Nome
Pession
3 XII

3 DIC 1933 Anno XVII

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
TELEVISIONE
3 DIC 1933 XVI
REGISTRO
Nr. di prot. 9489

Roma,

9789

On. ATTILIO DE CICCO
Direttore Generale degli Italiani all'Estero
Ministero Affari Esteri

R O M A

Nel prendere atto della tua segnalazione concernente il Dr. Said Sciartuni, ti comunico che nella attesa di una sua possibile regolare assunzione, ho dato disposizioni perchè sia tenuto presente per eventuali collaborazioni, secondo le possibilità del servizio.

L. Pession

NUNE/VENTURINI

MINISTERO AFFARI ESTERI
7 DIC 1958 XIV
Nr. di prot. 9789

P151